

DFUE - goods issue slip  
(VDA 4912)

DELIVERY-NO: 31718658

10.04.2025 - 10:54

PAGE 1/1

VENDOR -PLANT: 0236  
-NUMBER: 91000733

RECIPIENT -PLANT 100  
-NUMBER: 24466

UNLOAD POINT: 14248

STOR. LOCATION:

POINT OF

SHIPPING TYPE: Autocarro

FORW. AGENT: I. + F. Schwei

-NUMBER: 99000526

GROSS WEIGHT: 537,30

Schaeffler Debrecen Kft.  
Hatar ut 1/D.  
H-4031 DEBRECEN

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA

| DN-NR      | SUP.REF.NR. CUST.               | QUANT. | UM | V/G NAME OF DELIVERY      | PURCH.ORD.NR.  |
|------------|---------------------------------|--------|----|---------------------------|----------------|
| -DATE      | SUPPL.REF.NR. VEND.             |        |    | ADD. DATA VENDOR          |                |
| -POS       | PACK.MAT. -QUANT. -NUMBER CUST. |        |    | MAX.NUMBER -NUMBER VENDOR | CONSIGNMENT    |
| 29687903   | 9000112973                      | 4320   | PZ | S / Anello esterno        | 550004735501   |
| 09.04.2025 | 083465960-4350-12               |        |    |                           |                |
| 000010     | VP: 48 TBA-520880               | X      |    | 90,000                    | 012795267-0000 |
|            | VP: 3 TBA-500273                | X      |    | 0,000                     | 002095866-0000 |
|            | VP: 3 TBA-500274                | X      |    |                           | 000984477-0000 |

\*\*\*\*\* E N D \*\*\*\*\*

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 4320

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 3

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 17/04/25

Firma

180388163  
501399 8486

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

17 APR 2025

GR:

QUANT. CHECK:

verifica con riserva di  
RATING CHECK: quantità

|                                                                                                                                                        |  |                                                                              |  |                                            |  |                                                                                                                                                                                             |  |                                                             |  |                                            |  |                               |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------|--|-------------------------------|--|
| 1 Absender ((Name, Anschrift, Land)<br>Sender (Name, Address, Country)                                                                                 |  | Lieferantenr.<br>Supplier No.                                                |  | 91000733                                   |  | INTERNATIONALER FRACHTBRIEF<br>INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE                                                                                                                               |  | CMR                                                         |  |                                            |  |                               |  |
| Schaeffler Debrecen Kft.                                                                                                                               |  |                                                                              |  |                                            |  | Diese Beförderung unterliegt trotz<br>einer gegenteiligen Abmachung den<br>Bestimmungen des Übereinkommens<br>über den Beförderungsvertrag im<br>internationalen Straßengüterverkehr (CMR). |  | Page 1 / 1<br>88877736                                      |  |                                            |  |                               |  |
| 2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Consignee (Name, Address, Country)                                                                              |  |                                                                              |  |                                            |  | 16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Carrier (Name, Address, Country)                                                                                                                 |  |                                                             |  |                                            |  |                               |  |
| Magna PT S.p.A.<br>V Dei Ciclamini 4<br>IT-70026 Modugno                                                                                               |  |                                                                              |  |                                            |  | I. + F. Schweitzer GmbH + Co.<br>Internationale Spedition KG<br>Carl-Benz-Strasse 23<br>DE-71634 Ludwigsburg                                                                                |  |                                                             |  |                                            |  |                               |  |
| 3 Auslieferungsort des Gutes<br>Place designated for delivery of goods<br>Ort/Place Modugno<br>Land/Country Italien                                    |  |                                                                              |  |                                            |  | 17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Successive Carriers (Name, Address, Country)                                                                                       |  |                                                             |  |                                            |  |                               |  |
| 4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes<br>Place and Date of taking over the goods<br>Ort/Place Debrecen<br>Land/Country Ungarn<br>Datum/Date 10.04.2025 |  |                                                                              |  |                                            |  | 18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer<br>Reservations of Carriers                                                                                                                  |  |                                                             |  |                                            |  |                               |  |
| 5 Beigefügte Dokumente<br>Documents attached                                                                                                           |  |                                                                              |  |                                            |  |                                                                                                                                                                                             |  |                                                             |  |                                            |  |                               |  |
| O Handelsrechnungen<br>O AE                                                                                                                            |  |                                                                              |  |                                            |  |                                                                                                                                                                                             |  |                                                             |  |                                            |  |                               |  |
| 6 Kennzeichen und Nn.<br>Mark and Nos                                                                                                                  |  | 7 Anzahl der Packstücke<br>No. of Packages                                   |  | 8 Art der Verpackung<br>Kind of Package    |  | 9 Bezeichnung des Gutes<br>Description of Goods                                                                                                                                             |  | 10 Statistiknummer<br>Statistic Number                      |  | 11 Bruttogewicht (kg)<br>Gross Weight (kg) |  | 12 Umfang (m³)<br>Volume (m³) |  |
| 0031718657                                                                                                                                             |  | 4                                                                            |  | TBA-500273                                 |  |                                                                                                                                                                                             |  | 84822000                                                    |  | 923,20                                     |  | 0,868                         |  |
| 0031718658                                                                                                                                             |  | 3                                                                            |  | TBA-500273                                 |  |                                                                                                                                                                                             |  |                                                             |  | 537,30                                     |  | 1,029                         |  |
| 0031718659                                                                                                                                             |  | 6                                                                            |  | TBA-500273                                 |  |                                                                                                                                                                                             |  |                                                             |  | 1224,00                                    |  | 1,302                         |  |
| 0031723691                                                                                                                                             |  | 1                                                                            |  | TBA-500273                                 |  |                                                                                                                                                                                             |  |                                                             |  | 210,10                                     |  | 0,217                         |  |
| Summe:                                                                                                                                                 |  | 14 Colli                                                                     |  |                                            |  |                                                                                                                                                                                             |  |                                                             |  | 2894,60                                    |  | 3,416                         |  |
| 13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)<br>Sender's Instructions for Customs, etc.                                       |  | 19 zu zahlen vom:<br>to pay by:                                              |  | Absender<br>Sender                         |  | Währung<br>Currency                                                                                                                                                                         |  | Empfänger<br>Consignee                                      |  |                                            |  |                               |  |
| NUR MIT LIEFERSCHEIN ZUSTELLEN!<br>ANSPRECHPARTNER/POINT OF DISPATCH<br>PJSFAH-PLL5 i.A. Mihaly Vitai<br>TEL: +3652581214 FAX:                         |  | Fracht<br>Transportation Charges                                             |  |                                            |  |                                                                                                                                                                                             |  |                                                             |  |                                            |  |                               |  |
|                                                                                                                                                        |  | Ermäßigungen<br>Reductions                                                   |  |                                            |  |                                                                                                                                                                                             |  |                                                             |  |                                            |  |                               |  |
|                                                                                                                                                        |  | Zwischensumme<br>Sub-Total                                                   |  |                                            |  |                                                                                                                                                                                             |  |                                                             |  |                                            |  |                               |  |
|                                                                                                                                                        |  | Zuschläge<br>Supplement                                                      |  |                                            |  |                                                                                                                                                                                             |  |                                                             |  |                                            |  |                               |  |
|                                                                                                                                                        |  | Nebengebühren<br>Additional Fees                                             |  |                                            |  |                                                                                                                                                                                             |  |                                                             |  |                                            |  |                               |  |
|                                                                                                                                                        |  | Sonstiges<br>Others                                                          |  |                                            |  |                                                                                                                                                                                             |  |                                                             |  |                                            |  |                               |  |
|                                                                                                                                                        |  | Zu zahlende Gesamt-<br>summe/Total to pay                                    |  |                                            |  |                                                                                                                                                                                             |  |                                                             |  |                                            |  |                               |  |
| 14 Rückerstattung<br>Reimbursement                                                                                                                     |  | 20 Besondere Vereinbarungen<br>Special agreements                            |  |                                            |  |                                                                                                                                                                                             |  |                                                             |  |                                            |  |                               |  |
| 15 Frachtzahlungsanweisung<br>Payment of Freight Charges<br>FCA DEBRECEN                                                                               |  |                                                                              |  |                                            |  |                                                                                                                                                                                             |  |                                                             |  |                                            |  |                               |  |
| 21 Ausgefertigt in<br>Established in                                                                                                                   |  | am<br>at                                                                     |  | 10.04.2025                                 |  | Via dei Ciclamini                                                                                                                                                                           |  | 24 Gut empfangen<br>Goods received                          |  | am<br>at                                   |  | Datum<br>Date                 |  |
| 22 Schaeffler Debrecen Kft.<br>Hatar ut 1/D.<br>4031 Debrecen                                                                                          |  | 23                                                                           |  |                                            |  |                                                                                                                                                                                             |  | 16 APR 2025                                                 |  |                                            |  |                               |  |
| Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature and stamp of Sender                                                                                |  | Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature and stamp of Carrier |  |                                            |  |                                                                                                                                                                                             |  | "Ricevuto e verificato"<br>"verifica su qualità e quantità" |  |                                            |  |                               |  |
| 25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung<br>Calculation of distance                                                                                    |  | Paletten-Absender - Paletts Sender                                           |  | Paletten-Empfänger - Paletts Consignee     |  |                                                                                                                                                                                             |  |                                                             |  |                                            |  |                               |  |
| von/from                                                                                                                                               |  | bis/to                                                                       |  | km                                         |  | Art                                                                                                                                                                                         |  | Anzahl                                                      |  | kein<br>Tausch                             |  | Tausch                        |  |
|                                                                                                                                                        |  |                                                                              |  |                                            |  | Euro-Palette                                                                                                                                                                                |  |                                                             |  |                                            |  |                               |  |
|                                                                                                                                                        |  |                                                                              |  |                                            |  | Gitterbox-Palette                                                                                                                                                                           |  |                                                             |  |                                            |  |                               |  |
|                                                                                                                                                        |  |                                                                              |  |                                            |  | Einfach-Palette                                                                                                                                                                             |  |                                                             |  |                                            |  |                               |  |
|                                                                                                                                                        |  |                                                                              |  |                                            |  |                                                                                                                                                                                             |  |                                                             |  |                                            |  |                               |  |
| 26 Vertragspartner des Frachtführers                                                                                                                   |  | Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift                                |  | Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift |  |                                                                                                                                                                                             |  |                                                             |  |                                            |  |                               |  |
| 27 Amtliches Kennzeichen                                                                                                                               |  | Nutzlast in kg                                                               |  |                                            |  |                                                                                                                                                                                             |  |                                                             |  |                                            |  |                               |  |
| Kfz                                                                                                                                                    |  | AB33MYD/AB55MYD                                                              |  |                                            |  |                                                                                                                                                                                             |  |                                                             |  |                                            |  |                               |  |
| Anhänger                                                                                                                                               |  |                                                                              |  |                                            |  |                                                                                                                                                                                             |  |                                                             |  |                                            |  |                               |  |
| Benutzte Gen.-Nr.                                                                                                                                      |  | O National                                                                   |  | O Bilateral                                |  | O EG                                                                                                                                                                                        |  | O CEMT                                                      |  |                                            |  |                               |  |